

reconnaît que son âme est l'Esprit suprême, il purifie son corps, quelque chose qu'il désire, et pour quelque motif qu'il désire.

41. On compare le corps à un char, dont les chevaux sont les sens, et le cœur, maître des sens, les rênes; les qualités sensibles sont les routes, l'intelligence est le cocher; et l'esprit immense et créé par le Seigneur est le cercle qui entoure le coffre de ce char.

42. L'essieu est la réunion des dix souffles vitaux; le juste et l'injuste sont les roues; celui qui occupe le char est l'âme vivante douée de personnalité : on dit que dans ce char le monosyllabe sacré est un arc dont l'âme vivante est la flèche, et l'Être suprême le but.

43. L'attachement, la haine, la cupidité, le chagrin, l'erreur, la crainte, l'ivresse, l'orgueil, les mépris, la calomnie, l'égarement, la méchanceté, l'égoïsme,

44. La passion, la folie, la faim, le sommeil sont les ennemis; leur nature est celle de la Passion et des Ténèbres, quelquefois même celle de la Bonté.

45. Tant que l'homme porte ce corps semblable à un char équipé par les serviteurs de l'Esprit, il doit tenir le glaive de la science qu'aiguise le culte de ses vénérables maîtres; et puisant sa force dans Atchyuta, renversant ses ennemis, calme et satisfait de son empire, il doit savoir s'en détacher.

46. Autrement le cocher et les sens dérégles, qui sont les chevaux, jettent l'homme inattentif hors de la vraie voie au milieu des ennemis qui sont les objets; et les ennemis à leur tour précipitent chevaux, cocher et conducteur dans l'abîme ténébreux du monde, que troublent les terreurs de la mort.

47. La conduite recommandée par le Vêda est double : l'une est l'action, l'autre l'inaction; l'action fait vivre l'homme, l'inaction lui assure l'immortalité.

48. L'Agnihôtra et les autres cérémonies meurtrières accomplies à l'aide de substances matérielles en vue d'un intérêt humain, et incapables de donner le repos, le sacrifice de la nouvelle et de la pleine lune, celui qui revient tous les quatre mois, celui de la victime, l'extraction du Sôma,